

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1933)

**Heft:** 634

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

As regards the general results of glacier survey, the following table shows the conditions for one hundred Swiss glaciers in the years 1926 to 1932:—

Year.	Growing (advancing).	Stationery.	Decreasing (in retreat).
1926	52	3	40
1927	22	7	71
1928	14	5	81
1929	11	12	77
1930	8	12	80
1931	22	12	66
1932	13	7	80

There had been a general advance of the Swiss glaciers in the second decade of the twentieth century, coinciding with an augmentation of the snowfall on the high mountains and a lowering of the summer temperature. The general retreat shown in the above table for the third decade has corresponded with an accentuation of the summer heat, and not with any sensible diminution of precipitation. Hence the essential factor of variation would appear to be the temperature of the summer season. This was indicated long ago by the late Professor Forel shortly before his lamented death, and has now been definitely established, both by the above results and by Dr. Billwiller in a detailed discussion of the subject in a report in the Annales de l'Intsitut Fédéral Suisse de Météorologie, 1930.

During this third decade the Savoy glaciers of the Chain of Mont Blanc have also been in retreat, but the change has now again arrived. For when the writer was at Chamonix in June 1933, the Glacier des Bossons, the Mer de Glace, the Glacier d'Argentière, and the Glacier de Taconnay, all of which he personally visited, were again advancing, a fact confirmed by the Guide Chef, M. Balmat. The retreat of the Bossons glacier had been so great that the lower reach of the icefall, which some years ago had actually come down on to the green meadows of the Chamonix valley, had almost disappeared up its ravine.

**Surveys in Switzerland.**

The movements of some of the more important Swiss glaciers have been measured during the last three years. The exceptional advance of the Lower Grindelwald glacier has been the most outstanding occurrence. It receded eight and a half metres in 1930, but advanced five metres in 1931 and three metres in 1932. The Rhone glacier, in receding sixteen metres per annum during the last two years, has lost much of its celebrated beauty and also its famous ice cave. It may be remarked before concluding that an average of one hundred Swiss glaciers have been observed every year (varying from ninetyfive in 1926 to 108 in 1932). Similar regular work has been carried out on the glaciers of Savoy and Dauphiny, and on those on the Italian sides of the Mont Blanc and Mont Rosa-Matterhorn chains. The total value of this immense glaciological research is beyond estimation, not only in advancing pure knowledge, but in the prevention of disastrous calamities such as formerly occurred with distressing regularity.

A striking instance of the latter beneficent effect may aptly be referred to in conclusion. The shocking disasters in the Vallee de Bagnes of 1818 and 1898, both in the month of June, when lakes which had formed in the Glaciers du Gietroz and Grête-Seche suddenly burst and deluged the valley as far almost as Martigny, caused appalling destruction and loss of life; they are still remembered with fear by the inhabitants of the beautiful valley. In the latter and relatively smaller catastrophe no less than a million cubic feet of water were suddenly let loose. This menace has since threatened time after time, but owing to the constant observation and the construction of siphoning trenches since the year 1899, and their careful supervision and clearing of obstructions, the menace has been averted.

*Discovery.*

Basel und London, in Dezember 1933.

P.P.

Für die vielen Beweise wohlthuerender Teilnahme, die Sie uns anlässlich des plötzlichen Hinschiedes unseres lieben, unvergesslichen

**Herrn Heinrich Jenne**

bewiesen haben, sprechen wir Ihnen den herzlichsten Dank aus.

Ebenso verdanken wir von Herzen die zahlreichen prächtigen Kranz- und Blumenspenden, die dem teuern Verstorbenen auf seinen letzten Weg mitgegeben wurden.

Die tieftrauernden Hinterbliebenen.

**TASTE THE FRUIT!**

*Kunzle*

**FRUTAMYN<sup>REGD.</sup>**  
CHOCOLATES  
IN 2oz., ½lb. & ¼lb. CARTONS  
AT 3d. 6d. & 1/- EACH  
14 VARIETIES

ALSO

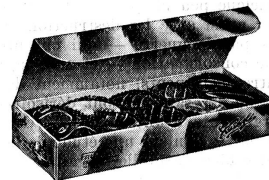
CHOCOLATE TABLETS  
IN MANY FLAVOURS  
at 3d. & 6d. per packet.

SPECIFIC GUARANTEE OF PURITY  
WITH ALL OUR PRODUCTS.

**C. KUNZLE LTD., FIVE WAYS, BIRMINGHAM, ENGLAND.**

LONDON BRANCH — 101, REGENT STREET, W.1.

CAN BE OBTAINED AT ALL AT HIGH-CLASS CONFECTIONERS



**FOOTBALL.**

10th December, 1933.

**SWISS CUP, ROUND THREE.**

Young Fellows	.....4	Blue Stars	.....0
Bern	.....1	Biel	.....3
Basel	.....3	Nordstern	.....1
Locarno	.....2	Winterthur	.....0
Luzern	.....1	Grasshoppers	.....4
Servette	.....8	Olten	.....1
Montreux	.....4	Monthey	.....0

A fortnight ago, Bern beat Biel 3:1 in a League game and now they find themselves knocked out of the Cup by a complete reversal of form. I am sure Biel would rather have it that way; there is glory and money in the Cup! As usual not many of the "lesser fry" fought their way into the last eight; this year six are of the National League, F.C. Brühl is the sole survivor of the First League and Montreux represent the lowly League II where they are making a glorious fight to get back to the First League at the first attempt.

Take your choice for the Cup. Basel, Biel, Grasshoppers or Servette?

**FIRST LEAGUE**

Bellinzona	.....1	St. Gallen	.....0
Juventus	.....3	Brühl	.....2
Seebach	.....2	Aarau	.....2
Grenchen	.....2	Carouge	.....0
Fribourg	.....3	Etoile Ch.-de-F.	.....2

I am sorry to see St. Gallen beaten for the first time this season in a League game. Their visitors, Bellinzona displace them from second place with 10 points, on account of a slightly better goal average; Brühl 9 points is now fourth, Juventus fifth, 8 points, with a match in hand and a chance to get even to second place yet at the halfway stage. Kreuzlingen thus have a clear lead of 2 points in group East.

In group West there are still four matches to be played and whilst Carouge in spite of their defeat still lead with 11 points, Monthey has a good chance to catch up. Etoile Ch.-de-F. third, 3 points behind the leaders.

M.G.

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6; three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed *to Swiss Observer*

"ABSOLUTE COMFORT at Regency House, 10, Redcliffe Street, Kensington, S.W.10. Phone Flaxman 6129. Sunny corner house divan bed-sitting rooms, good breakfasts, bath, electric light, etc., from 18/6 per week, near buses and tube."

**FORTHCOMING EVENTS.**

Monday, December 18th, at 6.30 p.m. — Swiss Y.M.C.A. — Christmas Celebration — at 15, Upper Bedford Place, Russell Square, W.C.1. (Everybody cordially invited).

Wednesday, December 20th, at 7.45 p.m. — Monthly Meeting — Nouvelle Société Helvétique — at 34/35, Fitzroy Square, W. No lecture. Annual General Meeting, January 17th, 1934.

Saturday, January 6th, 1934, from 7 to 1 a.m., Fancy Dress Ball — Swiss Mercantile Society Ltd. — at the Midland Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W. (See advert.).

Saturday, February 3rd, from 7 p.m. to 1 a.m. — Swiss Mercantile Society Ltd. — Annual Banquet and Ball, at the Midland Grand Hotel, St. Pancras, N.W.1.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762),**  
(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche, le 17 Décembre, 3e. Avent. 11h — "Le bonheur d'après Jésus Christ." Matth. 5/1 — M. Hoffmann-de Visme; suivi d'un culte de Ste. Cène.

6.30h. — Prédication et Communion — M. Hoffmann-de Visme.

Jeudi, le 21 Décembre — Au Foyer — 6h. Fête de Noël des jeunes filles.

**MARIAGE.**

Percy, Sydney Hardy de Chelsea et Virgine Hochstrasser de Dürrenäsch (Argovie) — le 7 Décembre.

**SERVICE FUNEBRE.**

Alfred, Elysée Christin de St. Gingolph, (Valais) né le 26.5.86, décédé le 4.12.33 — le 9 Décembre.

L'église est ouverte tous les jours pour la réception des paquets de vêtements et de victuailles et les dons en argent.

Le Pasteur Hoffmann-de Visme reçoit le Mercredi de 11 heures à midi 30, à l'église, 79, Endell Street, W.C.2., et après les cultes. S'adresser à lui pour tout ce qui concerne les baptêmes, mariages, instructions religieuses etc. Pour rendez-vous particuliers, on autre chose, téléphoner à Archway 1798, ou écrire à 102, Hornsey Lane, N.6.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2. (near General Post Office.)

Sonntag, den 17. Dezember. III. ADVENT.

11 Uhr morgens, Gottesdienst. Sermon by the Rt. Rev. Basil Staunton Batty, Bishop of Fulham and for Northern and Central Europe.

Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Sonntag, den 24. Dezember, nachm. 4 Uhr: *Weihnachtsbaum* in der Kirche. — Der Morgengottesdienst fällt aus.

**BEERDIGUNG.**

Am 12. Dezember wurde bestattet Schwester Margaretha Staehelin, von Basel (Stadt); geb. am 12.1.1895, gestorben am 7.12.1933.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."